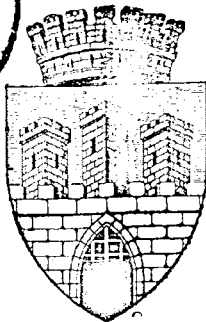


Anul X. Nr. 20.



Biblioteca Universității
Cluj

18 Noembrie 1935.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- *Raport general asupra activității Comitet Interimare și Serviciilor Primăriei Municipiului Cluj, în anul bugetar 1934/35. — Serviciul Zootehnic-Sanitar Veterinar.*

Publicațiuni oficiale:

- *Hotărârea ref. la substituirea d-lui Dr. V. Bojfa membru în comisia pt. propunerii de numiri și înalțări a Municipiului Cluj prin dl. Dr. Dionisie Pop.*
- *Deciziunea ref. la înălțarea Comisiei pt. propunerii de numiri și înalțări.*
- *Publicație ref. la revizuirea și completarea listelor electorale ale Municipiului Cluj pt. cameră, senat și comună.*
- *Publicație ref. la cumpărarea de parcele.*
- *Publicații de licitație.*
- *Informațiuni.*

Raport General

asupra activității Comisiei Interimare și Serviciilor Primăriei Municipiului Cluj, în anul bugetar 1934/35.

— Serviciul Zootehnic-Sanitar Veterinar —

Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului Cluj, funcționează în localul din strada Memorandului Nr. 21, proprietatea Municipiului, ocupând patru camere cu mobilierul necesar dat de Municipiu, inclusiv, încălzit, luminat și materialul de cancelarie strict necesar.

Birourile centrale ale serviciului au rezolvat în cursul acestui an 2973 dosare.

A) Conducerea tuturor agendelor administrative Zootehnice și Sanitare Veterinare ale Municipiului Cluj sunt îndeplinite de către Șeful Serviciului, în calitate de Medic Veterinar-primar Dr. Pavel Tofan Inspector, ajutat de:

1. Medicul Veterinar primar Dr. Tiberiu Laszlo, Directorul Abatorului, care pe lângă funcțiunea de director al abatorului, face și controlul stării sanitare a animalelor mâinate la târgul de animale a Municipiului.

2. Medicul veterinar stagiar Andrei Szasz, având însărcinarea de a asista la inspecția cărnurilor pe directorul abatorului, precum și de a controla starea sanitară a animalelor mâinate la târgurile de animale a Municipiului.

3. Medicul Veterinar Inspector General, pensionar S. Nerath, angajat diurnist, la dispoziția Directorului Abatorului, pentru nevoile serviciului la abator.

Intreg Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar în urma punerii în aplicare a Regulamentului pentru organizarea Administrației Municipiului Cluj aprobat de Comitetul Local de Revizuire Cluj secția I. Nr. 1326/931, s'a reorganizat având următoarele birouri:

a) *Biroul Central Zootehnic și Sanitar Veterinar*, care are ca personal administrativ un șef de birou, un impiegat folosit și ca dactilograf și un om de serviciu, iar ca personal auxiliar 4 controlori dintre care unul calificat examinator de carne, ca personal ajutător, pentru nevoile generale ale serviciului și în special pentru supravegherea localurilor ce deblatează produse alimentare de origine animală, urmărirea tăerilor clandestine, precum și a grajdurilor cu animale de utilitate publică, — și un vizitru.

b) *Biroul, oborul de vite*: are ca personal un șef de birou și un agent ca ajutor, pentru manipularea blitelor de vite atât ale proprietarilor din Cluj, cât și ale târgurilor săptămânale și anuale.

c) *Biroul Abatorului*: Administrația Abatorului public din Cluj, precum și toate agendele sanitare veterinare s'au condus de medicul veterinar primar Dr. Tiberiu Laszlo, directorul abatorului public, fiind ajutat de Dl. Medic veterinar stagiar Andrei Szasz și de Dl. Medic veterinar pensionar Samușă Nerath. Examinările microscopice necesare și prescrise se execută din caz în caz de Laboratorul de Microbiologie și Patologie Veterinară așezat în edificiul abatorului public.

Examinarea trichinoscopică a cărnei de porc s'a executat de doi examinatori de carne, specializați în trichinoscopie, sub controlul directorului abatorului.

În administrația abatorului, directorul abatorului a fost ajutat de următorii funcționari și angajați retribuiți de Primăria Municipiului Cluj: Un șef de birou, un casier, un controlor de casă, un intendent, un cantaragiu, un portar, un curier și un servitor de birou.

Curățenia abatorului și a frigoriferului s'a executat de către cei 10 muncitori, iar pentru cărafatul gunolului dela abator, a fost încredințat un vizitru, toți plătiți de Primăria Municipiului Cluj.

Transportarea căraurilor și a organelor confiscate s'a făcut de către hingherul orașului.

Pentru paza abatorului, a edificiilor și a inventarului mobil au fost angajați un portar și un paznic de noapte.

Medicii veterinar, pe lângă serviciul dela abator, au ajutat Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar la inspecția și controlul târgurilor de animale, autopsia animalelor la cimitirul de animale, constatarea contravențiilor sanitare veterinare, controlul periodic al măcălărilor, apoi controlul alimentelor de origine animală.

Administrația și contabilitatea frigoriferului sistematic, a cărui produs lateral este gheața artificială a fost făcută de directorul și de casierul abatorului, iar controlul tehnic al mașinilor s'a executat de hingherul mecanic, șeful serviciului întreprinderilor Municipiului Cluj.

d) *Biroul fabricet de gheață*: are ca personal tehnic un șef mecanic, trei mecanici și doi focliști.

Biroul de sub a) și b) sunt conduse direct de șeful serviciului, biroul de sub c) și d) sunt conduse

efectiv de directorul abatorului și numai sub supravegherea tehnică a șefului de serviciu.

Față de o populația de circa 100.000 locuitori și o suprafață de cca 30 km² a Municipiului Cluj,

În oraș există:

- 1) Un abator public.
- 2) O tăietorie rituală de păsări.
- 3) Un târg de animale.
- 4) O piață de păsări.
- 5) Două plețe de vânzare a produselor de origine animală, zarzavaturi etc.
- 6) Nouă fabrici de mezeluri, dintre care una foarte importantă (Vlad & Comp.), două mijlocii și restul mici.

7) Debite de produse alimentare de carne (măcelării) în număr de 86, dintre care: 10 de categoria I-a, 30 de categoria II-a și 46 de categoria a III-a (periferie). Măcelării cușer în număr de 6. Măcelării (gherete) 20.

8) 551 vaci cu lapte înregistrate și urmărite din punct de vedere sanitar veterinar.

9) 132 cai pentru trăsuri publice (birji).

10) 240 cai pentru camioane publice.

11) 156 cai a cărușilor.

12) 58 cai de serviciu proprietatea Municipiului.

13) Trei îngășătorii de porci: una cu cca 1200 capete (capacitate), celelalte două de cca câte 100 capete.

14) Trei tăbăcării dintre care: „Dermata” prelucra anual cca 3.855.816 klgr. piei crude; iar celelalte două prelucrând una cca 372.874 klgr., iar ultima 205 klgr. piei crude.

15) Un cimitir de animale.

1) Numărul animalelor domestice pe teritoriul Municipiului Cluj a fost următorul: 1445 cai, 3125 boi, 1397 oi, 1110 porci, 19 capre, 28 măgari, 242 iepuri, 19.760 găini, 374 găște, 683 rațe, 158 curcani, 220 sturioni sistematici, 490 sturioni rușici, 4113 câini.

Pentru animalele femele am avut 3 armăsări al Statului, 16 tauri dintre care 6 autorizați și 20 berbeci.

Bolile constatate în acest an sunt următoarele:

Tuberculoză s-au făcut la 551 vaci.

Măcelări s-au făcut la 1486 cai, constatându-se 16 cazuri de morvă.

Vaccinări contra antraxului s-au făcut la 1495 vite cornute, în urma cărora procentul mortalității s-a redus foarte mult față de anii trecuți, întrucât s-au înregistrat în cursul anului numai 5 cazuri de mortalitate.

Boli contagioase și epizootice au fost următoarele: 16 cazuri morvă, 8 cazuri sporadice antrax și 9 cazuri sporadice de turbare.

Tuberculoză la 65 capete dintre care 50 capete bovine și 15 porci. Proveniența acestora este din provincie, adusă de unii măcelari care răvnesc a

cumpăra vite efine și care de cele mai multe ori sunt bolnave.

Mortalitatea animalelor: în cursul anului 1934 au murit 155 capete de animale, cari au fost îngropate în cimitirul de animale de lângă oraș și anume:

1) *Cabaline:* numărul cailor morți a fost de: 88 capete, la care s-a constatat următoarele diagnostice: 16 cai morvă, 3 tetanus, 9 colică, 5 emfizem pulmonar, 13 cahexie, 1 bronchiită pulmonară, 2 congestie, 1 torsionare intestinală, 1 tromboză, 2 intoxicație, 1 strangulat, 6 debilitate, 1 rană traumatică, 3 ruptură la gât, 1 ruptura uterului, 20 fractura picioarelor, 1 asfixie, 1 cal mușcat de musca columbacă.

2) *Bovine:* numărul vitelor cornute moarte a fost de 38 capete, la care s-au constatat următoarele diagnostice: 2 turbare, 5 antrax, 2 cahexie, 2 tuberculoză, 4 echinococoză, 3 asfixie, 11 musca columbacă, 2 ruptura stomacului, 1 corp străin în stomac, 1 fractura piciorului, 2 fătare grea.

3) *Porcine:* numărul porcilor morți a fost de 29, dintre care 4 asfixie, 21 insolație, 1 pneumonie, 3 intoxicație.

4) *Măcelării reglementare:* după cum s-a arătat la începutul acestui raport avem 86 măcelării, dintre care 10 de categoria I-a, 30 de categoria II-a și 46 de categoria a III-a (periferie). Măcelării cușer în număr de 6 și 20 gherete situate în Piața Mihai Viteazul, măcelării stabile din scânduri, destul de curat întreținute, însă lăsând foarte mult de dorit din punct de vedere sanitar veterinar, mai întâi din cauza materialului din care sunt făcute și din cauza îngheșurilor și promiscuității cu celelalte produse ale pieții, precum și a mirosului ce degajează, mai ales în timpul verii. Este de dorit ca să se desființeze aceste măcelării gherete, oprindu-se orice tranzacție vittoare ce ar avea ca obiect aceste gherete.

Toate măcelăriile au fost controlate înopinat lunar în mai multe rânduri atât de către șeful Serv. Zootehnic-Sanitar Veterinar cât și de medicii veterinari de la abator, precum și de către controlorii sau examinatorii de carne de la serviciul nostru auxiliar.

Fabrica de mezeluri: Avem 9, dintre care cea mai bine utilată este a firmei S. A. Vlad & Comp. care a prelucrat cca 4000 porci, folosind pe lângă mașini cu forță motrică, zilnic câte 60 lucrători. Are camere frigorifice proprii. Are patru localuri de desfacere în Cluj și o sucursală în București.

Instalațiile fabricii Vlad & Comp. merită o mențiune specială în ce privește ordinea și curățenia clădirilor, localurilor, depozitelor și personalului.

Tot sistematic aranjată este firma Rethy care de asemenea lucrează cu forță motrică, are cameră frigorifică. Întrebuințează zilnic 8—10 lucrători.

Alară de aceste două, mai funcționează în Cluj 7 fabrici de mezeluri cu forță motrică, însă de mai mică însemnătate.

Cu ocazia controlurilor, s'a constatat, că toate posedă brevetul și autorizația specială de funcționare. Din punct de vedere sanitar veterinar sunt bine instalate și igienic întreținute.

Lăptărit. Fabrică sistematică de produse lactifere avem numai a firmei S. A. Vlad & Comp., care a prelucrat 2,490.224 litri lapte, 84.593 kgr. unt, 127.054 diferite brânzeturi, 27.252 smântână. Produsele le desface în cele 4 localități din Cluj și în sucursala din București unde s'au trimis produse în valoare de Lei 1,914.000. În alte localități s'au trimis cantități mai mici.

Comerțul cu lapte și produse de lapte se face de către crescătorii de vite din Cluj și comunele vecine, deadreptul la casele particularilor și numai o parte neînsemnată să expune în piețele din Cluj.

Municipiul Cluj, nu a dispus nici odată de hale de vânzare și nu posedă până astăzi nici un fel de construcții speciale în acest scop.

În ce privește controlul laptelui de pe piață, el se exercită prin probe periodice cu lactodensimetru. Celelalte produse din lapte se controlează după caracterele lor organolactice. Din când în când se trimit probe și la Institutul de Microbiologie și Patologie Veterinară din Cluj.

Contravenții și amenzi: În cursul anului 1934 au fost amendați de serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului, în baza proceselor verbale de dare în judecată, dresate de medicii veterinari din localitate, 167 indivizi, cu suma totală de Lei 177.000. Dintre aceștia au fost 133 măcelari, 3 birjari, 31 indivizi pentru diferite contravențiuni. Cea mai mare parte dintre indivizii amendați au înalțat apel la Tribunal, unele chestiuni fiind în curs de rezolvare, iar pentru cele mai multe cazuri Tribunalul a confirmat deciziunile date de Serviciul nostru. Tabloul celor amendați în cursul anului a fost înalțat Camerei de Agricultură din Cluj și Administrația Financiară pentru a fi urmăriti.

Tăbăcării: Pe teritoriul orașului Cluj avem trei dintre care:

a) Uzinele „Dermata” S. A. este una dintre cele mai mari fabrici din țară. Ea este utilată cu tot felul de instalațiuni moderne pentru prelucrarea pieilor și confecționarea ghetelor.

Forța motrică întrebuințată este: 795 H. P. Lucrează la zi cu 391 lucrători calificați, 1066 lucrători necalificați și 59 ucenici în total 1516 persoane.

Materialele de origine animală importate din străinătate de către Uzinele „Dermata” au fost următoarele:

- a) Piel de vite . . . 5.890 kgr.
- b) Piel de mânzași . . 32.619 kgr.
- c) Piel de vișel . . . 339.824 kgr.

Total: 378.333 kgr.

în 22 vagoane; din Austria, Italia, Iugoslavia, Lituania și Polonia.

Materialele de origine animală cumpărate din țară au fost următoarele:

- a) Piel de vite . . . 1.535.228 kgr.
- b) Piel de mânzași . . 937.650 kgr.
- c) Piel de vișel . . . 858.679 kgr.
- d) Piel de bivoli . . . 67.954 kgr.
- e) Piel de turmaci . . . 3.522 kgr.
- f) Piel de malaci . . . 45.170 kgr.
- g) Piel de cal . . . 17 kgr.
- h) Piel de porci . . . 39 kgr.
- i) Piel de câini . . . 2 kgr.
- j) Piel de capre . . . 188 kgr.
- k) Piel de oale . . . 129.234 kgr.

Total: 3,577.483 kgr.

Total 440 transporturi; din Aiud, Alba-Iulia, Arad, Brașov, Brad, Bazargic, Bala-Mare, Bălți, București, Bistrița, Cetatea Albă, Căpușul-Mare, Chișinău, Craiova, Călărași, Carei, Cernăuți, Constanța, Cluj, Deva, Dej, Gura-Humorului, Galați, Gherla, Focșani, Iași, Ilimbolla, Lunca de Mijloc, Oradea, Pitești, Reșița, Rădăuți, Salonta, Satu-Mare, Selnă, Sighet, Sibiu, Sîculeni, Suceava, Teiuș, Timișoara, Toplița-Română, Tg. Mureș, Turda, Turnu Severin, Uloara, Vatra-Dornei, Vișeu de Sus, Zălau.

b) „Dacia” S. A. Uzine de piele Cluj, lucrează cu o forță motrică de 72—75 HP. și cu 76 lucrători la zi. A prelucrat 225.504 kgr. piel de vite cornute indigene, precum și 147.370-50 kgr. piel de vite cornute transilvanice.

c) Fabrica de piel „Rendor” Cluj, a prelucrat un număr mai mic de piel, întrebuințând o forță motrică de 45 HP. și 39 lucrători la zi.

Animalele transportate din Cluj, pe C. F. R. în interiorul țării au fost: 24 tauri, 203 boi, 48 vaci, 492 bivoli, 20 junci, 106 vișel la București. La Cluj 16 boi. Lăpușeni 4 vișel. Deva 2 boi.

Cabaline: 6 cai castrați, 3 iepe, la Tg. Mureș.

Porcine: 60 buc. porci slabi la Tg. Mureș. 2 porci slabi la Deda Bistra. 3 porci slabi la Varadla de Mureș.

Ovine: 732 oi la Episcopia Bihor.

Produse brute de origine animală transportate din Cluj pe C. F. R. în interiorul țării au fost:

- a) Lână 10.000 kgr. Brăila.
- b) Răzături de piel ude 10.000 kgr. Roman.
- c) Piel crude 150 kgr. Iași, 19.966 kgr. Medias, 10.000 kgr. Agnita.
- d) Piel de capră 140 kgr. București.
- e) Piel de miel nelucrate 100 kgr. Storojineț, 28.000 kgr. Ghica Vodă, 464 kgr. Deva, 6619 kgr. Cernăuți, 50 kgr. piel uscate Hăjeș, 7500 kgr. piel de miel uscate Agnita.

f) Oase brute 415.000 kgr. Măreșești.

g) Coarne de vite 180 kgr. Storojineț, 100 kgr. Sulița Nouă, 100 kgr. Beluș.

h) Ouă proaspete 10.000 kgr. Oradea, tranzit.
Animale exportate în cursul anului 1934 au fost următoarele:

Bovine: Pentru Veneția 24 boi, 14 vaci, 25 bivoli. La Wiena 5 tauri, 28 boi. Pentru Grecia 1 taur, 1 vacă, 18 bivoli. Pentru Palestina (Haifa) 28 tauri, 7 boi.

Cabaline: pentru Wiena 2 armăsari, 9 castrafi, 18 lepe.

Porcine: 49 porci grași la Wiena.

Una pisică la Budapesta.

Produse brute de origine animală s'au exportat următoarele:

Ouă proaspete: 9.000 kgr. la Geneva. 11.000 kgr. Barcelona, 219.800 kgr. Passau. 10.000 kgr. Dresden. 10.000 kgr. London. 11.000 kgr. Wiena. 10.000 kgr. Budapesta. 6.000 kgr. Köbanya.

Mațe sărate și uscate: 23.250 kgr. Wiena, 1.600 kgr. Hamburg, 1.000 kgr. Praha, 4.590 kgr. Budapesta.

Piel de animale sălbatice 82 kgr. Leipzig. 30 kgr. Praha.

Piel de miel 85 kgr. la Praha.

Răzături de piel 32 kgr. la Praha, 10.016 kgr. Frankfurt, 95 kgr. Hanover.

Păr de vișel 39.640 kgr. Dresden.

Lână 15.963 kgr. Dresden, 10.000 kgr. Ungaria.

Coarne de vîlă 1.500 kgr. Wiena, 18.025 Polonă (Krakow).

Vârfuri de coarne 10.000 kgr. Polonia (Krakow), 4.500 la Wiena.

Slănină sărată 20 kgr. și 10 untură Ungaria (Miskolcz).

Municipiul Cluj constituie un centru destul de important pentru transportul pe C. F. R. al animalelor și produselor brute de origine animală, atât în interiorul țării, cât și pentru export.

CertIFICATELE de proveniență și sănătate, pentru transporturile destinate exportului, se fac după modelele prevăzute în Instrucțiunile speciale ale Ministerului, iar pentru controlul lor se ține un „Registru” de imbarcări și transporturi pe C. F. R. Mod. A. Ord. Nr. 25.571/932.

Velnițe: Pentru vite cornute mari pe teritoriul orașului Cluj nu funcționează nici una. Pentru porci avem trei localuri betonate, de îngrișat, una cu o capacitate de cca 1200 capete, iar celelalte două de câte 100 capete. Aceste îngrișători sunt construite din zid de beton, parte de lemn însă padimentate cu beton.

Târgul de animale: Situat în oraș lângă abatorul public, lângă râul Someș, divizat pe specii și împrejmuit: cel de cal cu bare de lemn, iar celelalte cu bare de beton.

Târgul este înzestrat cu localuri pentru blouri, nu este canalizat, nu este pavat și nu este legat cu calea ferată.

Se țin 6 târguri anuale și 52 săptămânale.

Controlul sanitar veterinar la târgurile săptămânale și anuale de animale a fost făcut și anul acesta de către medicul veterinar primar P. Tofan și medicii veterinari comunali.

Animale vândute: În oborul de vite al orașului în cursul anului 1934 s'au vândut 652 cabaline, 18.536 bovine, 3969 bivoli, 2343 oi și capre, 4548 porci. În total s'au vândut 30.048 animale. Față de anul trecut s'au vândut cu 2777 animale mai mult. Mânarea animalelor la toate târgurile de peste an a fost de cca 132.822 capete.

Pentru a garanta și mai mult bunul mers al oborului de vite în viitorul apropiat va trebui ca orașul să paveze rând pe rând incinta oborului, ca negustorii să poată străbate în obor și când timpul este ploios, celace astăzi lasă mult de dorit.

Monta publică: La fel ca și în anii trecuți am avut o stațiune de monta publică, care a funcționat într'un grajd din măreștea orașului. Au funcționat trei armăsari ai Statului puși sub supravegherea permanentă a serviciului nostru. Întreținerea armăsarilor și a 2 călărești pe timpul sezonului de cca 4 luni a fost suportate de Camera de Agricultură din Cluj.

Acești armăsari, în cursul anului, au montat în total 119 iepe.

A mai funcționat o stațiune de monta cu 10 tauri „Simental”, întreținuți de către Asociația Micilor crescători din Cluj, unde au fost montate în cursul anului 1145 vaci. Au mai funcționat 6 tăurași „Simental” autorizați, cari au montat 421 vaci, așa că numărul vacilor montate a fost de 1566 capete.

Abatorul public: În cursul anului 1934 s'au tăiat în abatorul Municipiului Cluj următoarele animale:

Tauri	26
Boi	830
Vaci	4.226
Juncl sub 2 ani	3.195
Junce sub 2 ani	2.820
Vișei sub 6 luni	9.710
Vișele sub 6 luni	8.561
Bivoli	98
Bivolițe	122
Malaci	787
Oi și herbeci	2.779
Miel și iezi	21.631
Țapi și capre	17
Iezi	11
Porci	25.506
Purceli	779

Total: 81.178 animale.

În anul 1934 s'a consumat de populația Clujului cu 4.274 animale mai multe decât în anul 1933.

Afară de tăierile regulate s'au făcut și următoarele tăieri de necesitate: 12 bovine, 1 mânzat, 1 sugaci, 5 porci. În total 19 animale.

Cu ocazia examinărilor cărnurilor provenite de la animalele tălăte la abatorul public, precum și a cărnurilor aduse din alte localități, s'au confiscat în întregime următoarele animale: Tuberculoză generalizată 53 animale, dintre cari 33 vite, 1 bivoli, 11 porci, 6 mânzai și 2 sugaci.

Tuberculoză locală: 12 animale dintre cari 8 vite și 4 porci.

Cisticercoză 259 porci.

Trichinoză 6 porci.

Sarcosporidioză 9 ovine

Echinococoză 5930 animale, dintre cari 2900 bovine, 2000 ovine, 30 porci.

Distomatoză 4807 animale, dintre cari 2425 bovine și 2482 ovine.

Boli supuse declarării 18, dintre cari 9 vite cornute și 10 porci.

În total 11.094 animale în greutate de 79.129 kgr.

La fondul special de despăgubire pentru cărnurile confiscate s'au realizat încasări în suma totală de Lei 749.068. Din acest fond s'au dat despăgubiri pentru 435 animale confiscate în suma de Lei 620.345, apoi s'a întrebuințat pentru reparațiile edificiilor abatorului etc. suma de . . . Lei 46.129.

Total: Lei 666.474.

Soldul fondului Lei 82.594. care sumă conform art. 41 din Regulamentul special se va reperta de Contabilitate la aceleași fonduri din anul 1935/36, întrucât sumele sunt încasate în anume scop de la măcelării industriali.

În cursul anului 1934 au intrat la casieria abatorului următoarele sume pentru folosirea abatorului și din examinarea cărnurilor aduse din afară.

a) Taxa pentru folosirea abatorului Lei 4.581.402.

b) Taxa din examinarea cărnurilor aduse din afară Lei 54.852.

c) Fondul special pentru despăgubirea cărnurilor Lei 749.068.

d) Venitul fabricii de ghiață pentru 110.796 table a Lei 5,50 . . . Lei 506.109.

e) Din taxele de eliberarea și transcrierea biletelor de vite . . . Lei 542.973.

Total: Lei 6.434.404.

Taxele intrate la punctul a) în anul

1933 au fost Lei 4.382.270.

Taxele intrate la punctul b) în anul

1933 au fost Lei 37.018.

Taxele intrate la punctul c) în anul

1933 au fost Lei 742.470.

Taxele intrate la punctul d) în anul

1933 au fost Lei 302.722.

Taxele intrate la punctul e) în anul

1933 au fost Lei 497.029.

Total venit în anul 1933: Lei 5.981.507.

Total venit în anul 1934: Lei 6.434.404.

Din cele arătate mai sus reiese că veniturile abatorului în cursul anului 1934 au fost cu Lei 452.897 mai mari ca în anul 1933.

Motivul este controlul sever făcut la măcelării și micșorarea tăierilor clandestine.

Cimitirul de animale este situat în partea de nord-est a orașului, cu o suprafață de cca 2 hectare, fără instalațiuni speciale de sterilizare sau valorificarea cadavrelor.

Având în vedere faptul că pe acest teren se îngroapă, aproape de 60 și ceva de ani în fiecare an sute de animale mari, cadavre de câini vagabonzi, precum și mil de kgr. de organe confiscate la abator, deschiderea unui alt cimitir, sau conform insistențelor serviciului, organizarea unui serviciu de ecarisaj propriu zis, constituie o necesitate imperioasă.

Hingherii în cursul anului 1934 pe lângă transportarea cadavrelor de pe teritoriul orașului la hingherie au mai executat prinderea câinilor vagabonzi, prinzând 452 câini vagabonzi, dintre cari 441 au fost dați la Inst. Antirabic, iar 311 au fost omorâți.

Au fost ținui sub observație veterinară 180 câini, și 3 pisici.

Turbare: În cursul anului s'au confirmat de către Institutul de Microbiologie și Patologie Veterinară din Cluj, turbarea a 9 câini, dintre cei 180 câini și pisicile bănuite de turbare și ținute sub observație. Deaceia toți câinii și pisicile au fost puse în carantină pe întreg anul.

Persoanele mușcate de câini și pisici bănuite de turbare (sau turbate) au fost în număr de 171, cari toate au fost îndrumate la Institutul Antirabic din localitate pentru tratament. În urma tratamentului antirabic, toți cei mușcați au fost eliberați complet sănătoși.

Concluziuni:

Municipiul Cluj constituie atât din punct de vedere economic, cât și din punct de vedere social, un centru de consum și producție dintre cele mai importante în țară.

Prin situația sa geografică este indicat să devină centrul cel mai important de întreprize și export al Ardealului.

Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului Cluj, are astfel un domeniu de activitate complex și variat.

Acest serviciu în lipsă de personal ajutător tehnic suficient, încarcă pe șeful serviciului cu agenți de mărunt pe teren, lăsându-i prea puțin timp pentru chestiunile generale și de inițiativă pentru așezarea și dezvoltarea serviciului pe bazele cerute de starea actuală a științei și de importanța personală a acestui oraș.

Nu a avut nici odată și este complet lipsit și asilul de hale pentru desfacerea produselor de origine animală, a pasărilor vii, pește etc.

a) Municipiul Cluj, deși situat în centrul celei mai importante regiuni de producție animală din țară și una dintre regiunile importante din Europa, din acest punct de vedere, este complet lipsit de antrepozite publice cu frigorișer, deși acest oraș ar fi cel mai potrivit centru pentru Ardeal, nu numai pentru aprovizionarea țării în timp de pace și în timp de război cu alimente de acest gen, dar și pentru export: înaltea Aradului, Oradiei și Satu Mare, orașe prea apropiate de graniță.

b) Municipiul Cluj are un abator insuficient pentru populația actuală, situat prea în centrul orașului, construit pe principii prea vechi și atât de simplu ca instalațiunile interioare.

c) Municipiul posedă un teren de târg de animale (obor de vite) suficient de întins, pentru împrejmuirea căruia s'au făcut importante sacrificii materiale, dar care astăzi este prea în centrul orașului, nu este legat cu calea ferată (de altfel ca și abatorului), nepavat, astfel că pe timp ploios animalele și oamenii stau în noroi adânc, nu are adăposturi, nu este canalizat, nu are bascule publice, este neplăcut și nu are nici un fel de adăpost pentru oameni și animale în contra intemperțiilor.

d) Se impune ca Municipiul Cluj să organizeze aprovizionarea cu lapte a cetățenilor și instituțiilor publice.

e) Organizarea pe alte baze a serviciului de ecarisaj deasemenea este o necesitate acută deoarece numărul câinilor vagabonzi capturați este considerabil (cca. 1200 anual) iar în abator se confiscă anual cca. 42.000 kgr. carne și organe ce se pierd îngropându-se.

Municipiul nu are în acest scop, decât un cimitir, ca orice comună rurală, cimitir ce astăzi se găsește înconjurat de locuințele cetățenilor.

Dispozițiuni și deziderate.

1) Ar fi necesar ca serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului Cluj să i se de-a următoarea organizare:

- a) Un șef de serviciu.
- b) Trei medici veterinari stagiați pentru cele trei circumscripții ce trebuie să existe.
- c) Un medic veterinar director la abator.
- d) Un medic veterinar subdirector la abator.
- e) Un medic veterinar stagiar la abator.
- f) Un medic veterinar însărcinat cu controlul zilnic al laptelui și derivatelor puse pe piețele publice. Adică în rezumat, ar urma ca actualul personal să fie completat cu încă cinci medici veterinari.

Numărul acestora constituie un minimum, dovadă serviciul sanitar uman al Municipiului, care numai pentru nevoile curente, dispune de 7 medici umani.

Este necesar să se facă toate intervențiunile legale pentru dotarea Municipiului cu un abator nou,

un târg de vite model și un serviciu de ecarisaj corespunzător necesităților.

Aceste trei stabilimente trebuiesc să constituie un complex situat pe același teren și legate cu calea ferată.

Este de urgență necesitate ca Municipiul să facă toate eforturile pentru construirea halelor pentru desfacerea produselor alimentare.

Să se înființeze în toate piețele, unde se desfac produse alimentare de origine animală, mese igienice pentru ca produsele în chestiune să nu fie prezentate pe pavaj.

Să se desființeze măcelăriile gherete din Piața Mihai Viteazul oprindu-se orice transacțiune viltore, ce ar avea ca obiect aceste gherete.

Să se fixeze un loc public pentru vânzarea peștelui proaspăt, cu jghebur și apă curată pentru peștele viu, deoarece în condițiunile actuale supravegherea sanitară veterinară a acestui aliment este foarte anevoaloasă.

Chestiunea controlului laptelui pus în consumație publică este complexă și soluții practice găsim că nu se pot afla imediat, în special din lipsa de personal tehnic.

Din punct de vedere a activității zootehnice și sanitare veterinare socotim necesar:

a) Să se facă intervențiile utile pentru ca șeful serviciului sanitar veterinar al Municipiului Cluj să fie membru de drept în Camera de Agricultură a Județului Cluj.

b) Să se înființeze o stațiune zootehnică model cu reproducători din specia: calului, boului, oil și porcului; precum și o crescătorie de păsări și animale mici.

În acest scop Camera de Agricultură a Județului Cluj ar putea contribui cu o parte cel puțin din suma de un milion Lei pe care îl încasează de la Municipiul Cluj, din îmbrele zootehnice.

Deasemenea credem, că Academia de Înalte Studii Agronomice Cluj ar putea aduce un prețios aport în aceste realizări.

Serviciul, cu toate neajunsurile semnalate a avut o activitate bogată și cu mijloacele de care dispune a făcut față împrejurărilor.

Publicații Oficiale

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 32.168—1935.

Obiect: Substituirea D-lui Dr. Victor Bolfa, membru al Comisiei pentru propuneri de numiri și înaintări a Municipiului Cluj. Delegarea D-lui Dr. Dionisie Pop, în această calitate.

Comisiunea Interimară a Municipiului Cluj, în ședința ținută la 15 Noembrie 1935, deliberând asupra

substitulrei Dlui Dr. Victor Bolfa, șeful serviciului economic, membru numit în Comisiunea pentru propuneri de numiri și înaintări a Municipiului Cluj.

Având în vedere cererea introdusă de Dl Dr. Victor Bolfa prin petițiunea Nr. 31.491 din 6 Noembrie 1935, pentru acordarea unui concediu de boală.

Având în vedere, că numitul în anul curent a avut concediu de boală, peste cinci luni, fapt care a împiedecat buna funcționare a Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări,

Considerând, că prin Decretul Lege asupra ierarhizării funcț. în administrațiunile publice, publicat în Mon. Oficial Nr. 262 din 13 Nov. 1934 precum și prin Instrucțiunile Ministerului de Interne date cu ordinul Nr. 2989 din 2 Martie 1935 se impun administrației Municipiului Cluj, executarea urgentă de lucrări, cari necesită avizul Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări care nu poate funcționa descomplicată ci numai cu numărul de membri prevăzuți de art. 40 din Statutul funcționarilor publici și art. 72 punct 2 din Regulamentul acestei legi,

Având în vedere, că potrivit dispozițiilor legale susmenționate, al doilea membru al Comisiunei, după secretarul Municipiului, urmează a fi un șef de serviciu, cel mai vechi dintre funcționarii de gradul cel mai înalt, în speță Dl. Dr. Dionisie Pop, șeful serviciului contencios al Municipiului.

Având în vedere dispozițiunile art. 536 din L. O. A. L. aduce următoarea

Hotărâre:

Declară urgența și delegă pe Dl Dr. Dionisie Pop șeful serviciului contencios, cu substituirea D lui Dr. Victor Bolfa, în calitatea de membru al Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări a Municipiului Cluj, începând cu data de 15 Noembrie 1935.

Cu executarea prezentei hotărâri, se încredințează Serviciul Administrației generale și personalului. Prezenta hotărâre se va publica în Buletinul Municipiului Cluj.

Cluj, din ședința Com. Int. ținută la 15 Nov. 1935.

Președintele Com. Interimare:

N. Drăganu

Secretar general:

A. Moga

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 32.168—1935.

Obleot: Întărirea Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări a Municipiului Cluj.

Nol, Președintele Comisiunei Interimare a Municipiului Cluj, deliberând asupra întăririi Comisiunei

pentru propuneri de numiri și înaintări a Municipiului Cluj,

Având în vedere hotărârea Comisiunei Interimare. Nr. 28.241 din 25 Octomvrie 1935, prin care dl vicepreședinte al Comisiunei Interimare Dr. Cornel Anca a fost delegat ca președinte al Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări a Municipiului Cluj,

Având în vedere dispozițiunile art. 40 din Statutul funcționarilor publici, combinat cu art. 72 din Regulamentul acestei legi, asupra compunerii Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări, ca având trei membri și anume:

Secretarul primăriei, un șef de serviciu, cel mai vechi dintre funcționarii de gradul cel mai înalt și un membru desemnat de către Comisiunea Interimară,

Având în vedere, hotărârea Nr. 32.168 din 15 Noembrie 1935, a Comisiunei Interimare, prin care s'a dispus asupra substituirii D lui Dr. Victor Bolfa, membru numit în Comisiunea pentru propuneri de numiri și înaintări, prin Dl Dr. Dionisie Pop, șeful serviciului contencios al Municipiului,

Având în vedere dispozițiunile art. 536 din L. O. A. L.

considerând mai departe că prin Decretul-Lege asupra ierarhizării funcționarilor în administrațiunile publice publicat în M. O. Nr. 262 din 2 Martie 1934, precum și prin Instrucțiunile Ministerului de Interne, date cu ordinul Nr. 2989 din 2 Martie 1935, se impun Administrației Municipiului Cluj, executarea urgentă a lucrărilor, cari necesită avizul Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări,

că așa fiind în virtutea drepturilor conferite nouă prin art. 162 din L. O. A. L. combinat cu art. 72 punct. 2, alin. 5 din Regulamentul Statutului funcționarilor publici,

Decidem:

Întărim Comisiunea pentru propuneri de numiri și înaintări a Municipiului Cluj, compusă din Dl Dr. Cornel Anca, vicepreședinte al Comisiunei Interimare, ca președinte al Comisiunei pentru propuneri de numiri și înaintări, Dl Aurel Moga, secretarul general al Municipiului, Dl Dr. Victor Bolfa, șeful serviciului economic, ca membri ai Comisiunei și Dl Dr. Dionisie Pop, șeful serviciului contencios al Municipiului, membru în substituirea Dlui Dr. Victor Bolfa.

Cu executarea prezentei Deciziuni se încredințează Dl Secretar General al Municipiului.

Cluj, 16 Noembrie 1935.

Președintele Comisiiei Interimare:

N. Drăganu

Secretar general:

A. Moga

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 31923—1935.

Biroul electoral

PUBlicaȚIUNE

Nol, Președintele Comisiunii Interimare a Municipiului Cluj, — având în vedere dispozițiile art. 15 din legea electorală și art. 386 din legea pentru O. A. L. — aducem la cunoștință generală, — că dela data de 1 Decembrie 1935 și până la 31 Decembrie 1935 se va face revizuirea și completarea listelor electorale ale Municipiului Cluj pentru cameră, senat și comună.

Sunt invitați toți aceia cari nu sunt înscrși în liste, sau a fost omis dintr'un motiv oarecare, să binevoiască în acest interval a-și cere înscrierea în listele electorale, fie verbal, fie în scris aducând cu sine sau anexând actele cerute de lege.

Pentru înscrierea în listele electorale la cameră și senat se vor înalța spre justificare: certificat de naționalitate și moralitate, — că este major și a satisfăcut legea de recrutare.

În listele electorale comunale se pot înscrie fără deosebire de sex, toți acela cari au implinit 21 ani, sunt cetățeni români, înscrși în listele membrilor comunali ale acestui Municipiu, cu mențiunea că femeile vor mai dovedi una din condițiile mai jos arătate:

- 1) Să aibă cunoștințele ciclului inferior secundar, normal sau profesional;
- 2) Să fie funcționară de stat, județ sau comună;
- 3) Să fie văduvă de război;
- 4) Să fie decorată prin activitate în timpul războiului; — sau;
- 5) Să fi făcut parte la promulgarea legii din conducerea societăților, cu personalitate juridică, — cu scop de revendicări sociale, propagandă culturală sau de asistență socială.

Cererile se vor înalța la registratura acestui Municipiu și sunt scutite de timbru.

Cluj, la 15 Noembrie 1935.

Președintele Comisiei Interimare:

N. Drăganu

Secretar general:

A. Moga.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 27504—1935.

PUBlicaȚIUNE

Se aduce la cunoștința publicului cumpărător de parcele, ca înaltea perfectuării cumpărării, să se informeze la serviciul tehnic al Primăriei, dacă parcelarea a fost aprobată în prealabil de Comisia Interimară sau nu, și să abandoneze cumpărarea parcelelor, cari nu au fost autorizate, respective unde proprietarul nu a satisfăcut condițiilor impuse de a executa lucrările edilitare. Această publicare se face în interesul publicului cumpărător, deoarece

parcelările neautorizate nu vor putea fi întabulate în cartea funduară ca parcele independente și nu se vor da autorizațiuni de construcții, iar clădirile construite fără autorizație vor fi desființate.

Cluj, la 14 Noembrie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

PublicaȚii de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 31.850—1935.

Obiect: Procurarea materialului necesar la confecționarea a 2 caroserii de camion.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 26 Noembrie 1935, ora 11 a. m., va avea loc la Primăria Municipiului Cluj (str. Regina Maria Nr. 2, camera 5) o tratare prin bună învoială pentru procurarea materialelor de:

- 1) Fierărie
- 2) Lemnărie
- 3) Vopsele
- 4) Piele etc.

necesare Atelierului Central al Municipiului Cluj la confecționarea a 2 buc. caroserii noul de camioane.

Tratarea se va face în conformitate cu normele generale, pt. înțelegerea licitațiilor publice și conform art. 88—110 din Legea Contab. Publ.

Ofertele se vor depune în plic închis și sigilat la mâna D-lui Președinte al Com. de Licitații, iar după deschiderea ofertelor se va proceda la supra licitație verbală.

Devizul materialelor se poate vedea în biroul Serv. Întreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).

Cluj, la 16 Noembrie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 29.930—1935.

Obiect: Procurarea unei mașini de scris pe seama Serviciului Contabilității.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială, conform normelor generale pentru înțelegerea licitațiilor publicate în Monitorul Oficial Nr. 127—931, pentru cumpărarea unei mașini de scris cu un car (sul) special de 45 cm. modelul cel mai nou, cu litere românești, cu garanție pe cinci ani.

Tratarea prin bună învoială se va ține în ziua de 26 Noembrie 1935 ora 11 a. m. înaltea Comisiei de Licitații (camera Nr. 5, Primăria) invitați fiind concurenții ca, la data și ora fixată să depună ofertele lor închise și sigilate, urmând ca, după des-

chidarea ofertelor să se procedeze la licitație verbală.

Caletul de sarcini se poate vedea la Serviciul Contabilității Municipiului Cluj.

Cluj, la 13 Noembrie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 30.028—1935.

Obiect: Procurarea a 6 perechi cizme, necesare personalului dela barierele de încasare a taxei ad-valorem.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială, cu oferte scrise, închise în plic și sigilate, pe ziua de 26 Noembrie 1935, ora 11 a. m. pentru confecționarea a 6 (șase) perechi cizme, necesare personalului dela barierele de încasare a taxei ad-valorem, conform condițiilor de licitație, fixate în caietul de sarcini.

Tratarea se va ține în conformitate cu L. C. P., R. O. C. L. și normele generale de licitații, publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

După deschiderea ofertelor și consemnarea lor în procesul-verbal, se va proceda la licitație prin supraoferte verbale, începând dela prețul cel mai mic găsit, în ofertele prezentate.

Condițiile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului Financiar, în edificiul din str. Kogălniceanu No. 4, camera 3, etaj stânga, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 5 Noembrie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 30.028—1935.

Obiect: Procurarea a 6 cojoace și 6 căciuli necesare personalului dela barierele de încasare a taxei ad-valorem.

Publicație de tratare prin bună învoială.

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială, cu oferte scrise, închise în plic și sigilate pe ziua de 26 Noembrie 1935, ora 11 a. m. pentru confecționarea a 6 (șase) cojoace și 6 (șase) căciuli necesare personalului dela barierele de încasare a taxei ad-valorem, conform condițiilor de licitație, fixate în caietul de sarcini.

Tratarea va ține în conformitate cu L. C. P., R. O. C. L. și normele generale de licitații, publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

După deschiderea ofertelor și consemnarea lor în procesul-verbal, se va proceda la licitație prin supraoferte verbale, începând dela prețul cel mai mic găsit, în ofertele prezentate.

Condițiile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului Financiar, în edificiul din Str. Kogălniceanu No. 4, camera 3, etaj stânga, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 5 Noembrie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

INFORMATIUNI

— **Telegrame cu ocazia aniversării nașterii M. S. Regelui Carol al II-lea și M. S. Mihai, Marele Voevod de Alba-Iulia.** Cu ocazia aniversării nașterii M. S. Regelui Carol al II-lea al României (16 Oct. 1893) dl. Președinte al Comisiei Interimare a Municipiului a trimis în numele cetățenilor Clujului, următoarea telegramă:

MAJESTAȚII SALE REGELUI CAROL II-LEA

BUCUREȘTI

Primarul Municipiului Cluj roagă respectuos pe Majestatea Voastră să-I permiteți să Vă asigure în numele cetățenilor Municipiului, în fruntea cărora este pus, de adâncul devotament și neclintita credință ce Vă păstrează și să Vă ureze de ziua nașterii ani mulți și fericți, împreună cu Augusta Dvoastră Dinastie, spre binele și fericirea țării și a poporului pe care-L stăpâniiți și conduceți cu neîntrecută înțelepciune.

Prof. N. DRĂGANU

(No. 29.654—1935).

Primarul Municipiului Cluj.

În urma acestor telegrame M. S. Regele a binevoit să mulțumească adresând d-lui Președinte următoarea telegramă:

Castelul Peleş

D-lui Prof. univ. N. DRĂGANU

Primarul Municipiului Cluj.

Pentru caldela urări aduse din partea Do. și a cetățenilor Municipiului Cluj mulțumesc sincer.

CAROL-R.

(No. 31.602—1935).

Cu ocazia aniversării nașterii M. S. Mihai, Mare Voevod de Alba-Iulia (25 Oct. 1921) Dl. Președinte Drăganu a trimis deasemenea o telegramă omagială cu urări de bine, în urma căreia s'a răspuns cu următoarea telegramă: București-Palatul Regal.

D-lui Profesor N. DRĂGANU

Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj.

Măria Sa Marele Voevod de Alba Iulia a primit bunele Dvoastră urări și m'a însărcinat să Vă transmit caldela Sale mulțumiri. — Din înalt ordin, General Adjutant Grigorescu E. Trăian.

(No. 31.807—1935).

— **Aniversarea independenței Republicii Cehoslovace la Cluj.** În ziua de 28 Octombrie 1935 s'a sărbătorit aniversarea independenței statului amic și vecin Republica Cehoslovacă. Cu acest prilej la reședința din Str. Wilson No. 6 a d-lui Ing. Ladislav Chocholousek Consulul Republicii Cehoslovace la Cluj, a avut loc o recepție, la care Municipiul a fost reprezentat prin dl. Prof. univ. Dr. Nicolae Drăganu, președintele Comisiei Interimare.

— **Schimbarea numerilor telefoanelor Primăriei Cluj.** Oficiul de telefoane Cluj, din motive de ordin tehnic, cu data de 16 Noembrie 1935 a schimbat numerii telefoanelor la circa 400 abonați. În urma acestei dispozițiuni numărul telefonului Primăriei Cluj 56 s'a schimbat în 1056, iar numărul 1339 în 1057.

Deodată cu această schimbare a apărut și noua listă a abonaților la telefon din Ardeal.

Redactor: Dr. Aurel Oprîșlu.